



莱茵浪花

——德国社会面面观

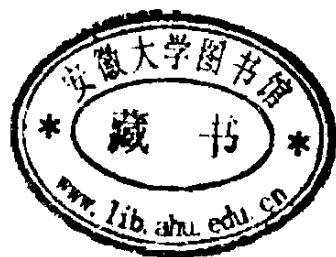
刘芳本 叶本度 著

外语教学与研究出版社

莱茵浪花

——德国社会面面观

刘芳本 叶本度 著



外语教学与研究出版社
北京

(京)新登字 155 号

图书在版编目(CIP)数据

莱茵浪花——德国社会面面观/刘芳本,叶本度著.—北京:外语教学与研究出版社, 2003.5

ISBN 7-5600-3539-6

I. 莱… II. ①刘… ②叶… III. 德国—概况 IV. K951.6

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2003)第 055297 号

莱茵浪花

——德国社会面面观

刘芳本 叶本度 著

* * *

责任编辑:王 潇

出版发行:外语教学与研究出版社

社 址:北京市西三环北路 19 号 (100089)

网 址: <http://www.fltrp.com>

印 刷:北京大学印刷厂

开 本:880×1230 1/32

印 张:13 彩插 0.5 印张

版 次:2004 年 4 月第 1 版 2004 年 4 月第 1 次印刷

书 号:ISBN 7-5600-3539-6/H·1766

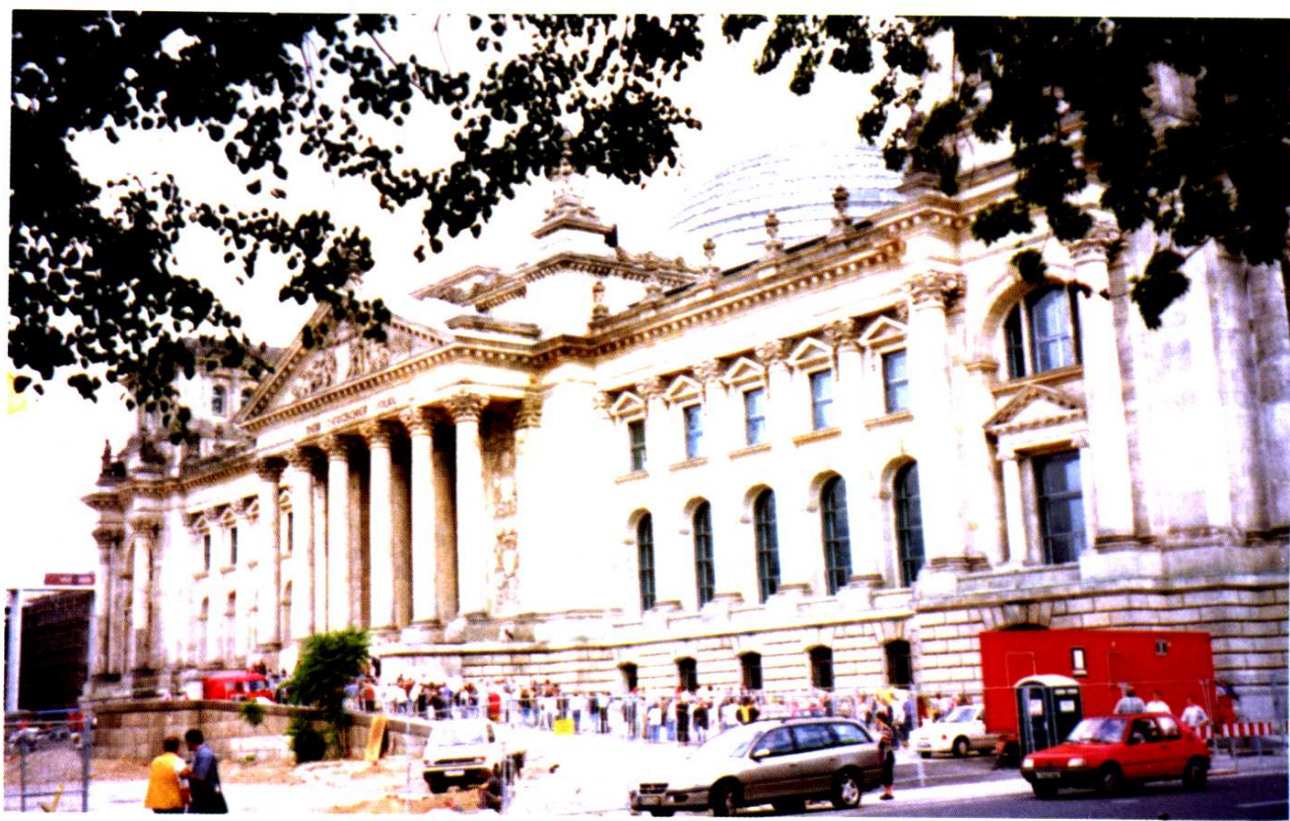
定 价:19.90 元

* * *

如有印刷、装订质量问题出版社负责调换

制售盗版必究 举报查实奖励

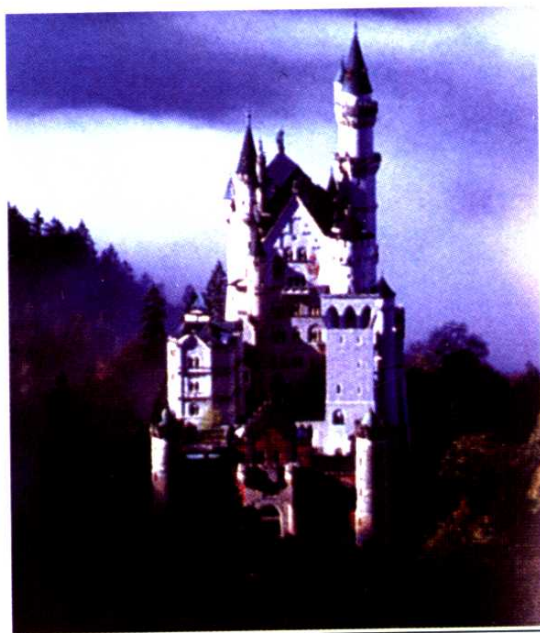
版权保护办公室举报电话:(010)88817519



柏林新议会大厦

现任德国总统约汉内斯·劳与二位作者相识1997年北威州，2003年9月12日总统访华期间二位作者应邀与总统和夫人愉快重逢。 摄影：叶本度



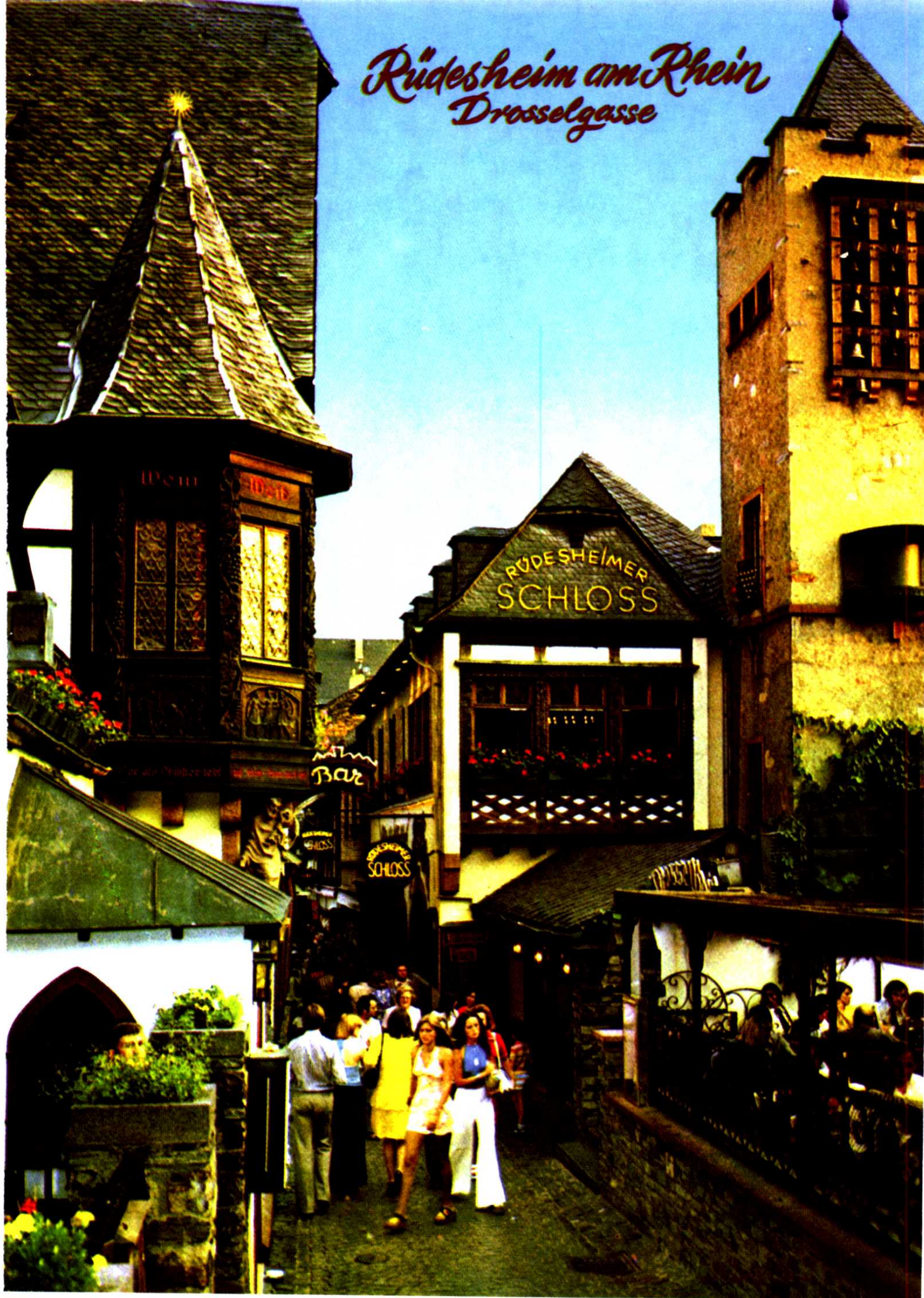


新天鹅石宫



柏林墙

*Rüdesheim am Rhein
Drosselgasse*



莱茵河畔的德洛赛胡同 (Drosselgasse)



柏林市中心教堂



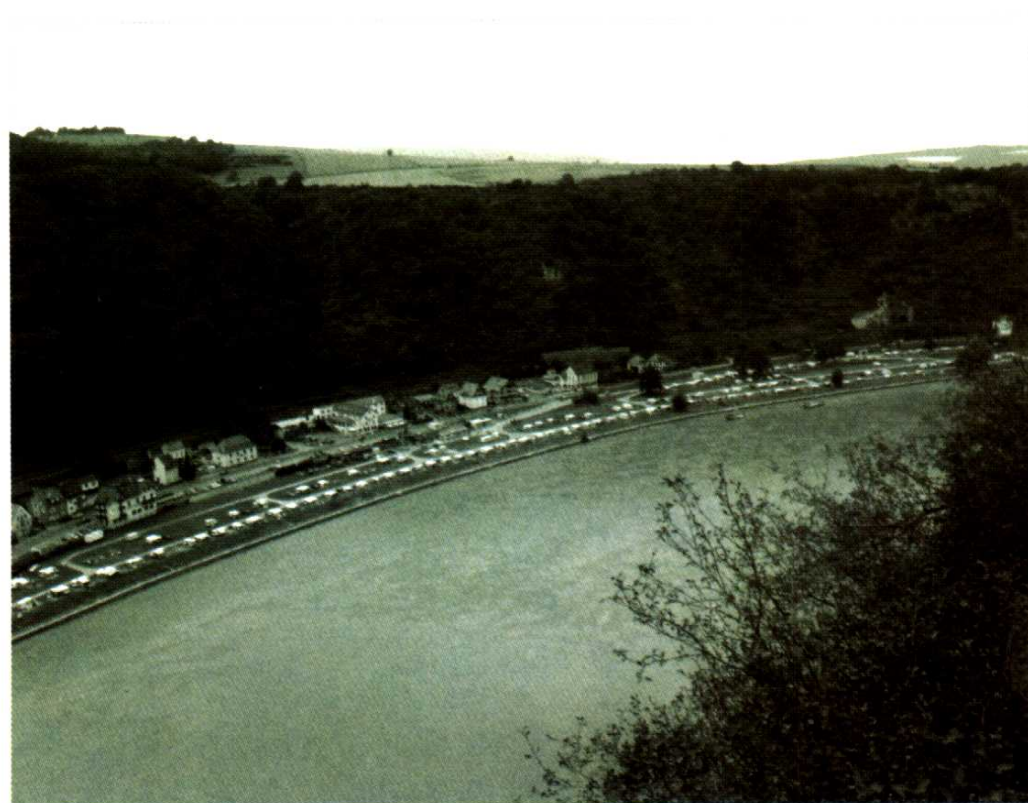
波恩市的贝多芬雕像



魏玛市中心的歌德和席勒铜像



波茨坦的无忧宫



旅游度假的房车云集莱茵河两岸，形成一道独特的风景线。



狂欢节上的中国姑娘



小康人家的正餐



“幌子”的魅力





桁架结构的民宅



街头雕像





公民倡议组织上街宣传



舒适、恬静的小城街景

杜伊斯堡大学主要教学楼，
LE 是它的名称



大学生食堂一角
这是咖啡厅 *die Cafeteria*，吃正餐的地方叫 *die Mensa*



波茨坦大学教学主楼，原先为古宫殿一部分

Entweder du dekolthierst dir höher,
oder du wäscht dir tiefer!

JANZ BERLIN WAR EENE WOLKE!

Eener alleene is nich scheene.
Aber eener mit eene
und denn alleene-
det is scheene!

Schön ist die Jugend-
wir kommt nischt mehr.

Säufste, stirbste,
säufste nich, stirbste ooch,
also säufste.

AUF JEDEN TOPP PASST OUCH 'N DECKEL!

Dummheit is ooch 'ne Tabe Jottes,
aber man soll ihr nich mißbrauchen.

NOCH EEN WORT,
UND ICK HAU DIR UFF 'N KOPP,
DETTE DURCH DE RIPPEN KIEKST,
WIE DER AFFE DURCHS JITTER.

Ich hab dein Bild im Traum gesehn,
mir blieb vor Schreck der Wecker stehn!

Dir is wohl schon lange keen blutijet Ooge
übers Chemisett gekullert?

Berliner Sprüche

Die Liebe is een Feuerzeug,
det Herz, det is der Zunder,
und fällt een kleenet Fünkchen rin,
so brennt der ganze Plunder!

DOOF BLEIBT DOOF, DA HELFEN KEINE PILLEN!

Machen Se nich so ville Wind
mit Ihr kürzet Hemd.

FREUT EUCH DES LEBENS,
JROSSMUTTER WIRD MIT DE SENSE RASIERT,
ALLES VERJEBENS,
SIE WAR NICHT EINJESCHMIERT.

Ach Hedwisch, ach Hedwisch,
wat du jern hätt'st, det jeht nich.

Bier uff Wein
det schmeckt fein.
Wein uff Bier
is jut for mir.

柏林的格言拾零



法兰克福——经济金融中心（摘自2003年台历）